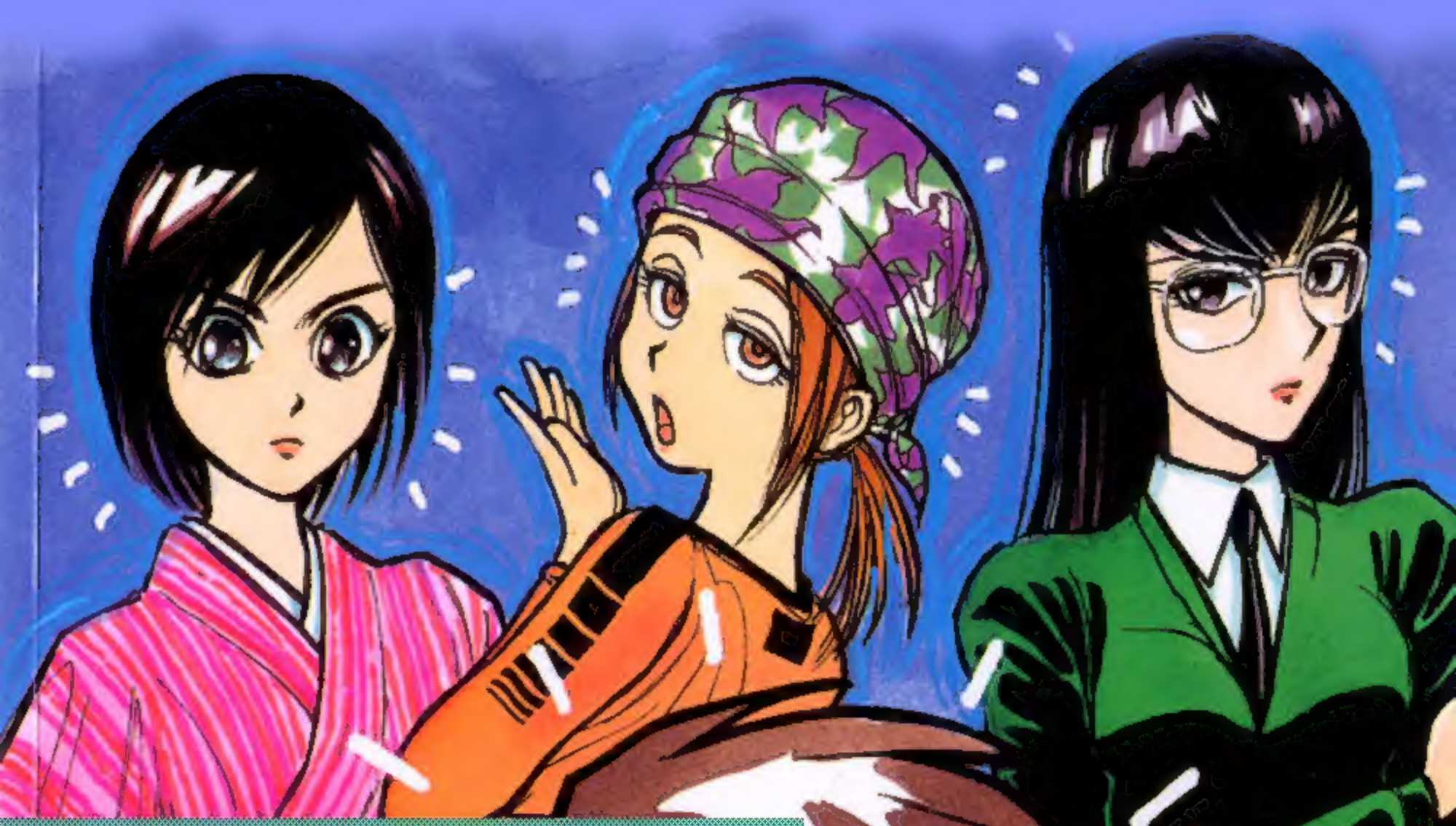


KARAKURI CIRCUS

Vol. 29

Staff :

Translation : Iiiik/Pierre
Typesetting : Marlley/Stefe
Proofreading : Nintakun
Quality Check : Kaidu

Thanks to Juvii and Focube
for the additional help !

JOIN US ON DISCORD

https://discord.gg/kWmuZFZ

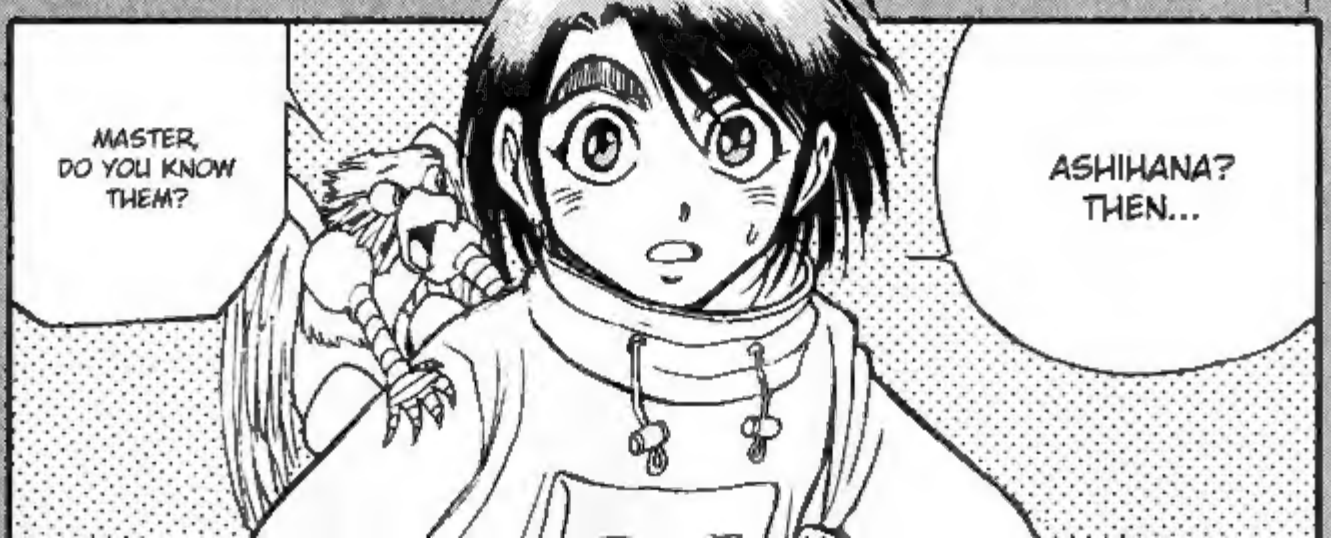
NAKAMACHI SCANLATION

RECRUITMENT
EXTRA NOTES
WE'RE LOOKING FOR PEOPLE TO HELP WITH SOME JAPANESE TRANSLATION STUFF

Main Part: Welcome to the Kuroga Village

Act 1: Opening Bell

THE YOUNGEST DAUGHTER, YURI. FIRST YEAR IN JUNIOR HIGH.
THE SECOND ONE, RENGE. SECOND YEAR IN JUNIOR HIGH.
AND THERE'S ME, THE ELDEST, KIKU. THIRD YEAR IN JUNIOR HIGH. AND FROM NOW ON, YOU'LL BE LIVING WITH THE ASHIHANA FAMILY..

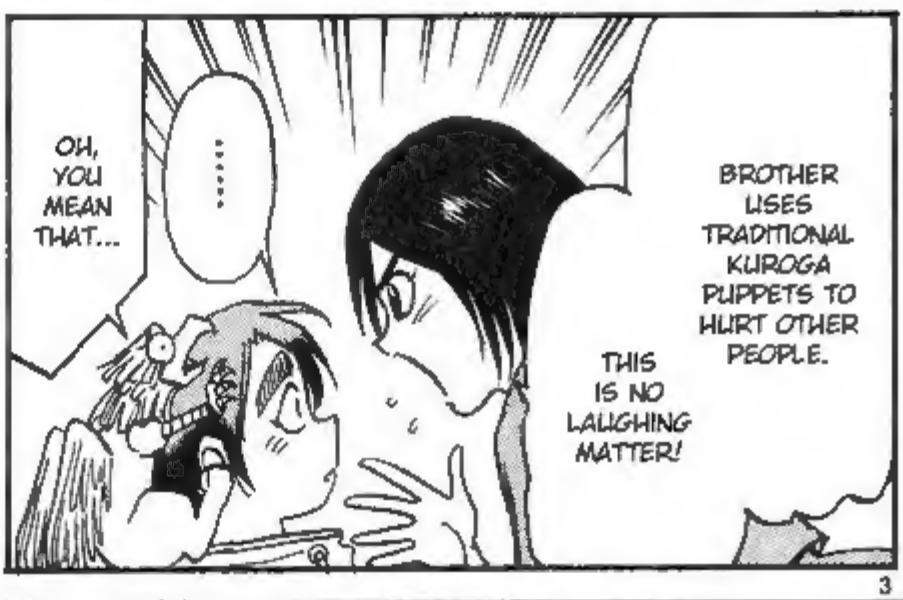


Main Part: Welcome to the Kuroga Village

Act 1: Opening Bell

WAIT, WHAT ARE YOU...
LET'S NOT TALK ABOUT THAT, MISTER MASARU SAIGA.

You know,
I don't really care
MR. ASHIHANA ISN'T THAT WELL LIKED...


OH, YOU MEAN THAT...
.....
THIS IS NO LAUGHING MATTER!
BROTHER USES TRADITIONAL KUROGA PUPPETS TO HURT OTHER PEOPLE.

IT'S BECAUSE OUR FATHER TOOK OVER CHILDREN WITH NO RELATIVES!

HUH?
AND BY THE WAY, MASARU, NONE OF US HERE ARE RELATED BY BLOOD!

HE'S THE SAME AGE AS YOU, MASARU. BUT HE'S AN IDIOT WHO DOESN'T LISTEN TO ANYONE!
HUH? THERE'S ANOTHER ONE?
THAT'S WHY KIDS LIKE HEIMA BECAME OUR LITTLE BROTHERS...

YOU, ON THE OTHER HAND, WERE ON THE KANTO SPECIAL EDUCATION DESIGNATED CLASS. ALSO KNOWN AS THE ELITE "GENIUS CHILD EDUCATION COURSE."

キリキリ
EVEN THOUGH YOU WERE YOUNGER THAN ME ...
REASONING, PERCEPTION, ANALYSIS...
くわあああ

ELITE ...?
...BUT HOW DO YOU KNOW THAT?

THREE YEARS AGO, I WAS IN THE SAME COURSE AS YOU!

STOP! KIKU, WHY DO YOU ALWAYS BRING UP STUFF FROM THE PAST LIKE THAT?
I WAS NO MATCH FOR YOU!
HUHH ?!
EVEN THOUGH THIS IS OUR FIRST MEETING, I'M ALREADY TIRED OF HEARING HIS NAME FROM HER!
AHAHA! IT'S USELESS, YURI. KIKU'S FIGHTING SPIRIT TOWARDS MASARU CAN'T BE STOPPED!!

だん
WHY DO WE HAVE TO LOOK OVER THIS CHILD'S PUPPETMANIP-ULATION ABILITIES?
UNBELIEV-ABLE! THIS IS ALL FATHER'S FAULT!
BUT, RENGE...
そそ
WHA-, I DON'T WANT TO EITHER, KIKU!
YURI, I LEAVE IT TO YOU!
I WOULD RATHER NOT!
すたすた

THEY CAN HEAR YOU...
HE SAID WE WOULD SEE THREE GIRLS BUT NOT THAT THEY WOULD BE SO MEAN!
IT DOESN'T SEEM LIKE I'LL LEARN A LOT WITH THEM...
BUT, WELL...
OH MY, I THINK I'M RATHER BUSY TOO ...
ひょ

I WANT TO WRITE POEMS IN THE FUTURE AND GO TO TOKYO!
ME TOO. TO GET HIGH LEVEL EDUCATION, I CAN'T STAY IN THIS VILLAGE FOREVER!!

EVER SINCE I WAS LITTLE, I NEVER REALLY LIKED PUPPETRY.
SORRY ABOUT THAT, BUT I WON'T BE TEACHING YOU!
FOR STARTERS, WHAT'S THE POINT OF BEING ABLE TO MOVE PUPPETS IN THIS DAY AND AGE?

WE WERE TOLD TO STICK TO THE TRADI-TIONS...
YES, YES, YOU'RE RIGHT, YURI!

HEY! HOW DARE YOU! ALWAYS TALK ABOUT KUROGA'S TRADITION ON PUPPETRY LIKE THAT!

LOOKS LIKE YURI WANTS TO BE THE BEST PUPPETEER'S WIFE OF THIS VILLAGE, HUH!
HUH?
ぷにゅ

THAT BEING SAID, MASARU, WE HAVE NOTHING TO DO WITH YOU..
OK, WE GOT IT.
I NEVER SAID THAT!
ばばたた

ASK SOMEONE ELSE, LIKE YOUR PUPPETRY TEACHER.
OKAY ...

8

WELL, IN THE END THEY ARE ALL MEAN, MASTER!
ME TOO... I DON'T LIKE THE IDEA OF TEACHING YOU THE ART OF PUPPET MANIPULA-TION.

ガーン

BUT SINCE YOUR FAMILY IS SO RICH AND ALL, THERE'S NO REASON FOR YOU TO LEARN PUPPETRY, RIGHT?
FATHER TOLD US TO TEACH SOMEONE FROM THE SAIGA BECAUSE ONE OF ITS MEMBERS ONCE HELPED US...
MEAN? THAT'S RUDE!

I WOULD HATE TO ASSOCIATE WITH PEOPLE WHO USE MONEY JUST TO PLAY AROUND!!

.....

HEY, WHAT DO YOU THINK YOU'RE SAYING!? I REALLY DIDN'T LIKE YOUR TONE! MY MASTER...

THEN ..
KUROGA'S ART OF PUPPETRY IS A VERY IMPORTANT TRADITIONAL ART.

PLAY.. AROUND ..?

.....
WHAT?
YURI
...
WHAT?
I HAVE TO PROTECT .. AT ALL COSTS..
THERE'S SOMEONE ...

AND THERE ARE TOO MANY OF THEM..
THE ENEMIES ARE STRONG.

I HAVE TO FIGHT THEM USING PUPPETS. .
I'M TOO SMALL AND WEAK TO FIGHT THEM.
11
...TALKING ABOUT?
WHAT ARE YOU..
I MUST...
BECOME STRONGER!!

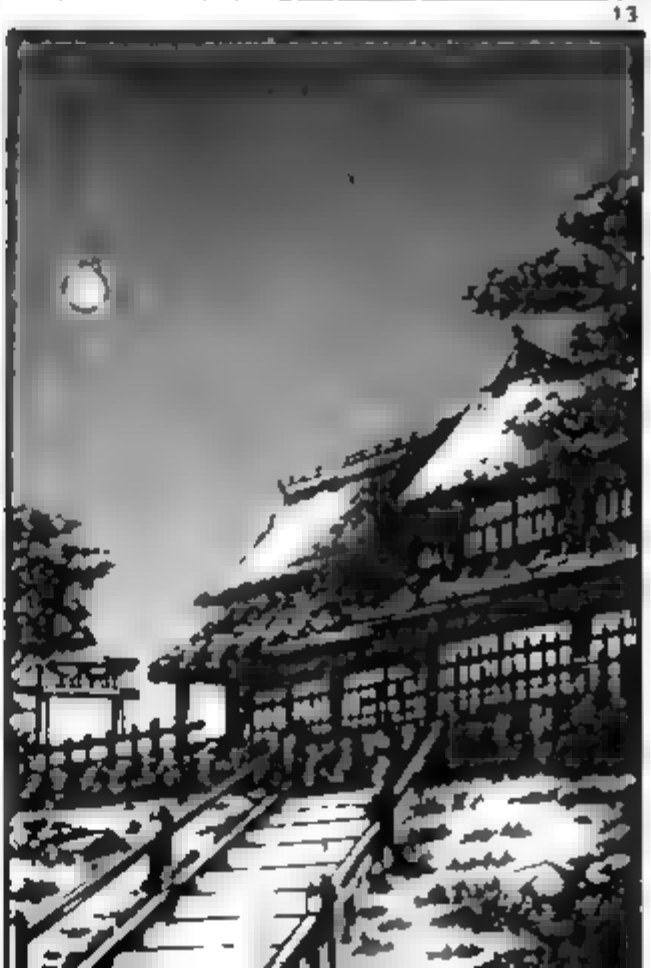
I WANT TO PRACTICE PUPPETRY WITH YOU GIRLS EVEN IF YOU DON'T LIKE ME.
BUT I HAVE ONE THING TO SAY.

I DIDN'T COME HERE TO PLAY AROUND!

YOU REALLY THINK I'LL BELIEVE THAT!?

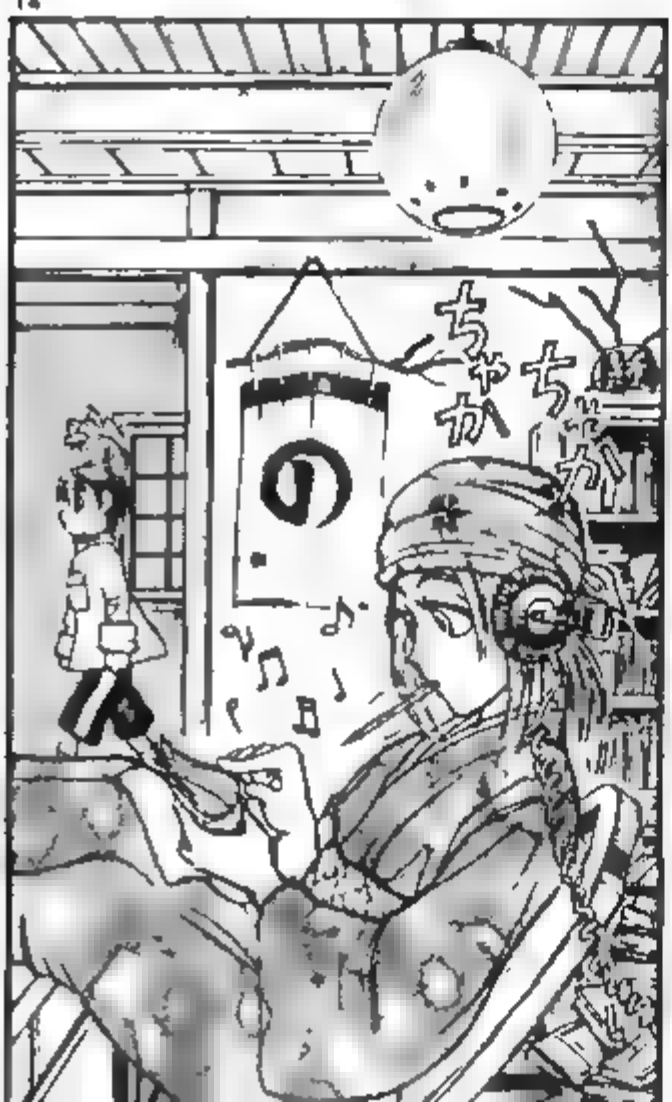
NO WAY!

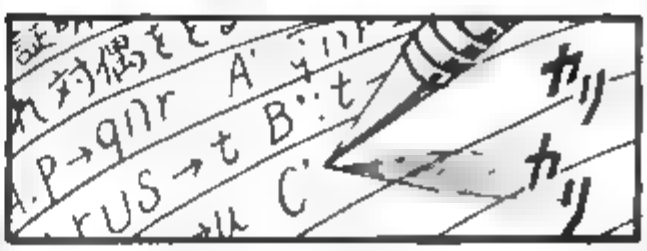
IT'S ALRIGHT, THAT COULDN'T BE HELPED
THOSE GIRLS, SERIOUSLY! HOW COULD THEY



YES!
LET'S GO, MASARU..

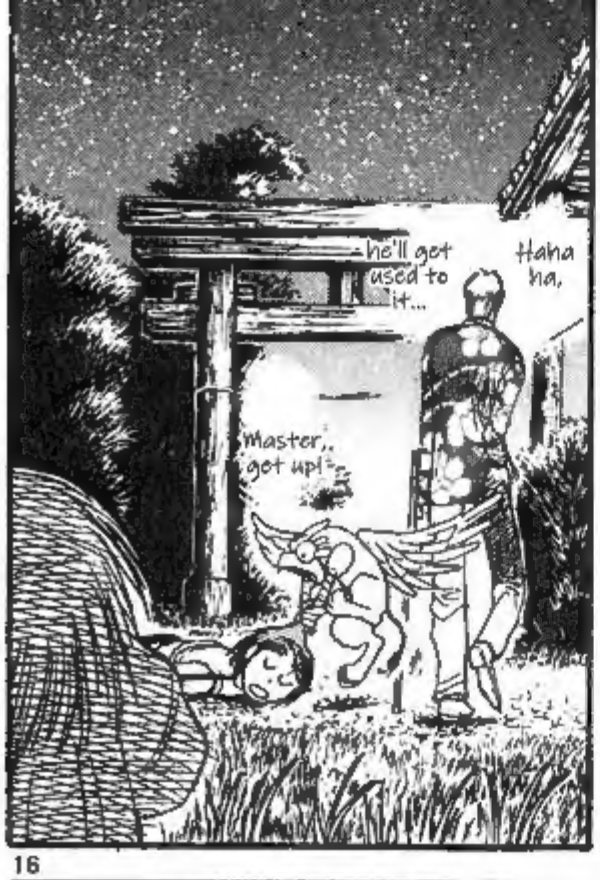
GUY!


ちゃか ちゃか


カリ
カリ

と 30°
チャプ

HEY! MASTER, HANG IN THERE! DON'T FALL ASLEEP HERE!
ぐおおおー
ぴちゃ


Master, get up!
He'll get used to it...
Hana ha.

WHAT THE HELL?! YOU ARE MAKING HIM ENDURE THE SPECIAL TRAINING SINCE THE FIRST DAY! YOU MORON!
OH, YOU CAME THIS FAR...

OUCH! ALRIGHT, GRIFFON, I GET IT...

THIS IS UNTHINKABLE. THAT DAMNED SILVER-HAIRED GUY...
WHEW, I'M TIRED...

Huh?

W-WHAT IS THIS!?

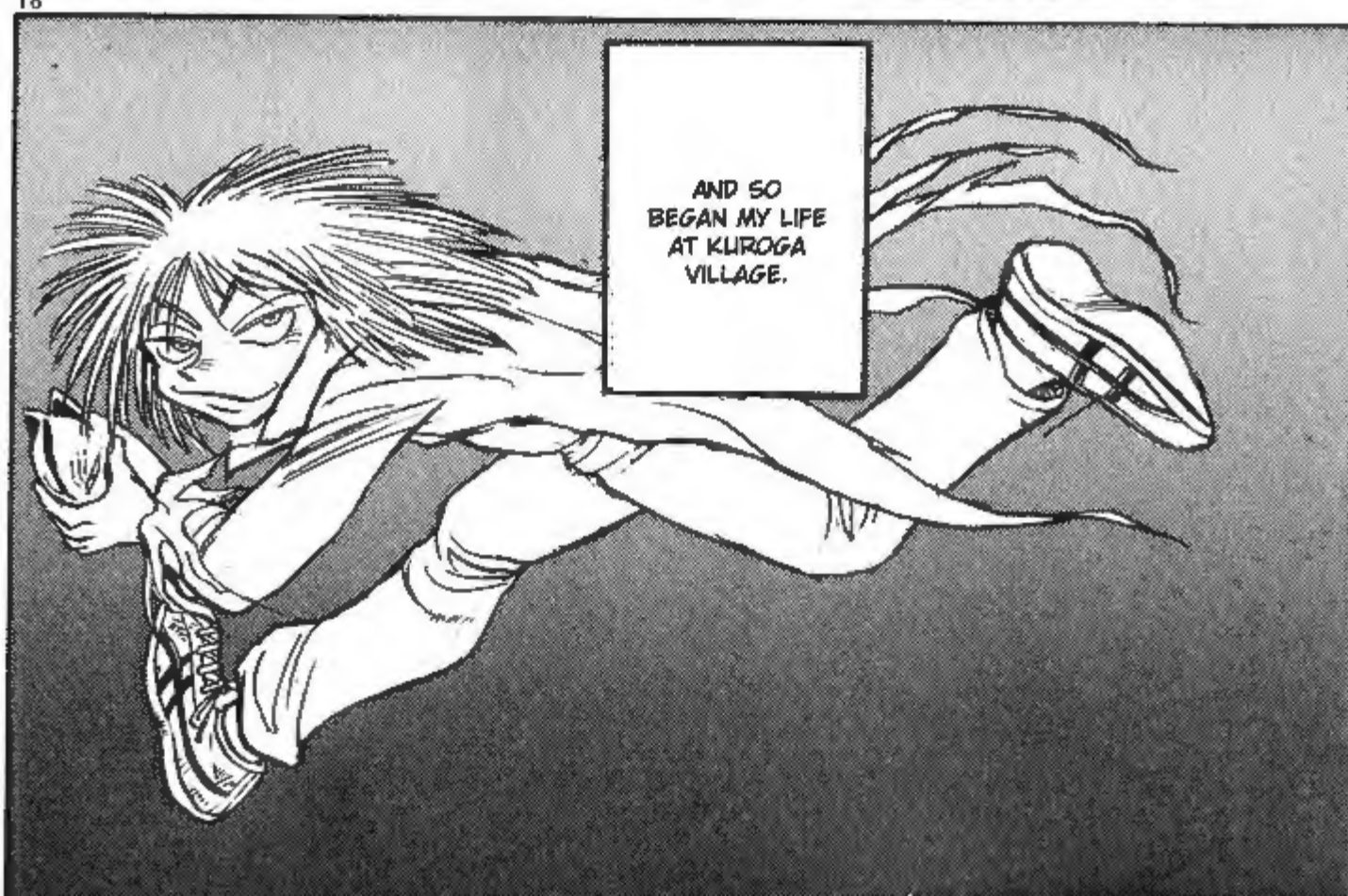
ぱっ
しゅ

HAND IT OVER!
YOUR MONEY.

BY CHANCE, COULD YOU BE... HEIMA?
...WHO ARE YOU...?

OH, LOOK AT WHAT I GOT!
ゴーン
ゴーン

HEH, TAKE IT BACK BY FORCE!
BUT LOOKS LIKE THERE'LL BE MANY OBSTACLES THAT I'LL HAVE TO ENDURE.
MY WALLET... GIVE IT BACK...
I'M MASARU SAIGA. I CAME TO KUROGA VILLAGE TO TRAIN.


AND SO BEGAN MY LIFE AT KUROGA VILLAGE.

THANKS FOR READING
EXTRA EXTRA NOTES
WE ALWAYS UPDATE THE CHAPTERS ON MANGADEX, BEWARE, IF YOUR FAVORITE SITE ISN'T MANGADEX YOU MIGHT BE READING AN OLDER VERSION OF THE CHAPTER AND IT MAY HAVE (OR NOT) TRANSLATION/GRAMMAR/CLEANING/TYPESET MISTAKES.
WE'RE BACK BABY BUT NOT AT FULL SPEED